

9200

EN - SAFETY BOOK
NL - VEILIGHEIDSBOEK
FR - LIVRE DE SÉCURITÉ
DK - SIKKERHEDSBOG
DE - SICHERHEITSBUCH



H0562ME00
03 - 2018

ENGLISH

INTRODUCTION	3
SAFETY	4
TECHNICAL DATA	6

NEDERLANDS

INLEIDING	9
VEILIGHEID	10
TECHNISCHE GEGEVENS	12

FRANCAIS

INTRODUCTION	15
SÉCURITÉ	16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18

DANSK

INTRODUKTION	21
SIKKERHED	22
TEKNISKE DATA	24

DEUTSCH

EINLEITUNG	27
SICHERHEIT	28
TECHNISCHE DATEN	30

ENGLISH

The symbol indicates that the machine may not be disposed of as ordinary waste; it must be disposed of in accordance with the provisions of the European directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) and of any resulting national laws, for preventing any possible adverse effects on the environment and on human health.

For correct disposal of the machine, contact the dealer from whom you have purchased the machine or our after sales service.

All packing materials shall be disposed of in a manner which is safe for the environment.

Copyright © All rights reserved. This manual may not be translated or copied or reproduced in any form or by any means in whole or in part without the prior written consent of EVOCA GROUP

EVOCA GROUP issues no explanations or guarantees with regard to the contents of this publication and expressly disclaims all responsibility for any implied guarantees. EVOCA GROUP reserves the right to revise and change the contents of this manual without notice.

Published by EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italy

Published in 2018, week 13

INTRODUCTION

According to the requirements of the customer, the service technician can program different functions into the vending machine.

The machine works with special disposable ingredient packs. These patented “Bag-in-Box” (BIB) ingredient packs contain high quality liquid drink concentrates.

The machine can contain two ingredient packs. According to the ingredient packs that you choose, the machine can deliver e.g.:

- coffee or decaf.

Besides the machine can dispense hot, and cold instant drinks as well as hot water. To operate the vending machine you need

- liquid coffee concentrate (normal or decaffeinated.) stored in non-returnable BIB (Bag-in-box)-packs.
- Instant products made for vending machines, e.g. sugar, milk, various instant drink products other than coffee.

The machine is delivered with electronic touch screen. All communication with the machine, such as drink selection, rinsing functions, data retrieval and settings, is carried out by using the touch screen selection buttons.

All parts to be cleaned are designed in a light blue colour (for regular cleaning) and in a dark blue colour (for deep cleaning). All parts of action are supplied in a green colour.

If the vending machine is not used according to its purpose, the manufacturer cannot take on any liability.

This operator manual is valid for several variants of the vending machine. Therefore, it is possible that in this operator manual you may find instructions for operating elements that are not installed in your vending machine.

Therefore, it is possible that in these operating instructions you may find instructions for operating elements that are not installed in your vending machine or functions that are programmed differently.

This technical documentation is part and parcel of the vending machine and must always follow the machine in case it is moved or by transfer of ownership.

This appliance is not intended for use by persons (including children aged from 8 years and above) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAFETY

- Before starting installation and using the machine, it is first necessary to carefully read and understand the instructions contained in this manual, as they offer important information on installation safety, operating instructions and maintenance.
- This manual describes the loading and routine maintenance operations which are carried out in areas of the machine accessible with simple use of the door key, without using any other tools.
- The vending machine may not be subject to frost during operation, storage and transport.

- If there is the risk of frost in the area of the installation site of the machine, voltage to the machine may not be disconnected.

- If there is the danger of damage due to frost, the service technician must check and replace boiler, hoses and valves if required prior to reconnecting the vending machine and he should additionally carry out a functional test.

- The vending machine may not be installed outside.
- The vending machine should only be installed and repaired by qualified personnel, who are trained in the correct use of the machine according to the standards in force and who have the specific knowledge of the machine functioning from a point of view of electrical safety and health regulations.
- Safety devices must not be bridged or put out of function.
- The vending machine must be connected to the drinking water line and to the electric line in compliance with local regulations.
- The vending machine has to be placed in a horizontal position.
- The vending machine must be connected to a secured electric circuit. We recommend to install a fault current safety switch. The connections must be made using an earthed safety plug socket complying with valid regulations.

- After the machine has been installed, the power supply plug must be accessible. Never touch the power supply plug with wet hands or plug it in if the plug itself is wet. The liquids dispensed by the vending machine are very hot! To prevent scalding, hands (and/or other parts of the body) must be kept away from the outlets while drinks are being prepared and dispensed.

- If the power supply cable of the vending machine is damaged it may only be replaced by a service technician.

As a result, the power supply is not completely disconnected. The ingredient packs continue to be sufficiently cooled in the ingredient storage

- If the vending machine is not used for a very long time period, (e.g. during work holidays), unplug the mains plug, close the water tap, remove the ingredient packs (BIB) and store them in a refrigerator depending on the 'best before date'.

- Do not attempt to fill several cups by pressing the pot button. There is danger of injuries.
- Only authorised and qualified personnel may clean, fill up and set the vending machine.
- The vending machine may not be cleaned under a water jet and is not suitable for installation on surfaces next to which water jets are being used (e.g. for cleaning).
- Use only original spare parts.
- Observe the local regulations!
- Regular cleaning of the vending machine is necessary for functional and hygienic reasons. When cleaning, take care of sharp edges. There is danger of injuries!
- To clean the cabinet only use cleaning agents approved by the food industry.
- Clean the inside and outside of the vending machine by using a damp cloth and do not splash it.

- After cleaning, make sure that all components are correctly reinstalled.
- Every machine is identified by its own serial number indicated on the rating plate attached at the rear of the vending machine. This plate is the only one acknowledged by the manufacturer as identification of the machine. The technical data of the vending machine are given on the rating plate. When the yellow special key is inserted in the slot of the door switch, the voltage is re-established to the machine. The door can be closed only after removing the key from the door switch.

If power is turned on, be careful not to touch moving parts and electrical components.

Door switch:


When the door is opened, a special switch ensures that there is no access to energized or moving parts. Any operation requiring the machine to be energized with the door opened must be carried out exclusively by qualified personnel informed about the specific risks of such situation.

The machine may be energized by qualified personnel by inserting a special yellow key into the door switch.

Before starting any maintenance operation the machine must always be switched off.

By means of class 1 LEDs. LEDSs are generally shielded by a glass front or an aesthetic panel. The light of LEDs may be noxious if you directly look at it without these panels.

TECHNICAL DATA

		The technical data of the vending machine are given on the rating plate
Dimensions	Height:	875 (with feet)
	Width:	550
	Depth:	530
Weight		75Kg
Electric connection	Power supply	230V - 240V
	Power consumption	1+N The appliance is designed to work with a single-phase voltage of 230-240 v ~; the appliance must be connected to an electric mains with a maximum impedance (z) of 0.2761 ohm.
		 The vending machine must be earthed! In addition, it is recommended to install a fault current safety switch.
	Power consumption:	3000 W Heating element: 2750 W
	Connecting cable:	Approx. 1.8-3.5 m (varies, depending on local requirements).
	Fuse:	Switching power supply, input: T2A, output: T12.5A
Water connection	Water system connection:	The vending machine must be connected with the potable water system according to the provisions in force in the place of installation of the equipment.
	Min. back pressure:	without chiller: 0.8 bar (0.08 MPa)
	Max. pressure:	10 bar (1 MPa)
	Hose connection:	Connect the water network with the 3/4" gas union of the water inlet solenoid valve by means of a tube that can support the network pressure and of a type suitable for foodstuffs (min. inner diameter 6 mm.). It is recommended to apply a water tap on the water network outside the machine in an accessible position. Let water come out of the water network until it is clear and free of any trace of dirt.
	Boiler capacity:	3,2 l

Capacities	Drip tray:	Approximately 0.9 l
	Standard Instant ingredient canister:	Approximately 2.7 l
Further system requirements	Ambient temperature.	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) at 80% RH
	Noise level:	<p>The A-weighted sound pressure level is below 70 dB.</p> <p>When the vending machine is not provided with credit mechanism and it shall be installed in field, the following markings shall be added permanently:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The credit mechanism can be used are one at the following: manufacturer MARS and designation MEI CF7512, or manufacturer MARS and designation MEI VN2712U, or manufacturer MARS and designation MEI VN2762RU5M, or manufacturer USA Technologies and designation G9, and - Vender is not to be operated without credit mechanisms. <p>Check for adequate space for correct ventilation. A distance of ~55 mm is required from the rear side of the machine to the wall. Check for clear space of 600 mm in front of the machine to allow the door to be opened. Ensure that the supply voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate which is located on the rear wall of the machine. Check the connections and make sure that the national voltages and tolerances are provided. The machine must be earthed. Ensure that the fuse of the group to which the machine is connected is in accordance with the national regulations. If required, ask for detailed information on voltage.</p>

Subject to changes.

THE MACHINE MUST BE POSITIONED AT A SAFE DISTANCE OF 100 MM (AT LEAST) FROM ITS BACK PANEL

NEDERLANDS

Het symbool geeft aan dat de machine niet als gewoon afval kan worden afgevoerd; het moet worden afgevoerd volgens de bepalingen van de Europese richtlijn 2002/96 /EC (Afgedankte elektrische en elektronische apparaten - AEEA) en de daaruit voortvloeiende nationale wetgeving, ter voorkoming van eventuele nadelige gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

Neem voor de juiste verwerking van de machine contact op met de dealer waar u de machine heeft gekocht, of met onze klantenservice.

Alle verpakkingsmaterialen moeten op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Copyright © Alle rechten voorbehouden. Deze handleiding mag niet in enige vorm of op enige wijze worden vertaald of gekopieerd of gereproduceerd, geheel of gedeeltelijk, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van EVOCA GROUP.

EVOCA GROUP geeft geen verklaringen of garanties met betrekking tot de inhoud van deze publicatie en wijst uitdrukkelijk elke verantwoordelijkheid voor eventuele impliciete garanties af. EVOCA GROUP behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving herzieningen en wijzigingen in de inhoud van deze handleiding aan te brengen.

Uitgegeven door EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italië

Uitgegeven in 2018, week 13

INLEIDING

• Instantproducten die gemaakt zijn voor automaten, zoals suiker, melk, verschillende instantdrinkproducten naast koffie.

Om de machine aan de specifieke eisen van de cliënt te kunnen laten voldoen kunnen er in de machine verschillende functies worden geprogrammeerd.

De machine werkt met speciale wegwerpingrediëntpakken.

Deze gepatenteerde "Bag-in-Box" (BIB) ingrediëntpakken bevatten vloeibare drankconcentraten van hoge kwaliteit.

De machines kunnen twee ingrediëntpakken bevatten. Al naar gelang welke ingrediëntpakken u kiest, kunnen de machines koffie of cafeïnevrije koffie leveren.

Daarnaast kan de machine warme en koude instantdranken alsmede heet water leveren. Om de automaat te kunnen gebruiken, heeft u het volgende nodig:

- vloeibaar koffieconcentraat (normaal of cafeïnevrij) in wegwerp-BIB (Bag-in-box)-pakken.
- Instantproducten die gemaakt zijn voor automaten, zoals suiker, melk, verschillende instantdrinkproducten naast koffie.

Alle interactie met de machine, zoals de drankenkeuze, het activeren van spoelfuncties, het ophalen van gegevens en het instellen van de machine, vindt plaats via de directe keuzetoetsen.

Alle onderdelen die grondig gereinigd moeten worden, zijn in een blauwe kleur ontworpen. Alle actieve onderdelen worden geleverd in een groene kleur.

Als de automaat niet wordt gebruikt volgens het beoogde doel kan de fabrikant hiervoor geen aansprakelijkheid op zich nemen.

Deze handleiding geldt voor verschillende varianten van de automaat. Het is daarom mogelijk dat er in deze handleiding instructies staan voor bedieningselementen die niet in uw automaat zijn geïnstalleerd.

Derhalve is het mogelijk dat in deze handleiding aanwijzingen worden gegeven voor bedieningselementen die niet in uw automaat zijn geïnstalleerd of voor functies die anders geprogrammeerd zijn.

Deze technische documentatie hoort bij de machine en dient bij verplaatsing of verkoop van altijd bij de machine te blijven.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen 8 jaar en ouder) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan er-varing of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toe-zicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

VEILIGHEID

• Voordat u begint met de installatie en het gebruik van de machine is het allereerst noodzakelijk dat de instructies in deze handleiding zorgvuldig worden gelezen en begrepen, omdat er belangrijke informatie over de veiligheid van de installatie, aanwijzingen voor gebruik en onderhoud in staat vermeld.

• Deze handleiding beschrijft het laden en de routinematige onderhoudswerkzaamheden, die in delen van de machine worden uitgevoerd die toegankelijk zijn door eenvoudig de sleutel van de deur om te draaien, zonder ander gereedschap te hoeven gebruiken.

• De installatie en de onderhoudswerkzaamheden erna moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat opgeleid werd voor het gebruik van het toestel volgens de van kracht zijnde normen.

• De automaat mag tijdens gebruik, opslag en transport niet te lijden hebben van vorst.
- Indien er risico op vorst is in het gebied van de installatieplaats van de automaat, mag de stroomtoevoer naar de machine niet worden verbroken.

- Als er risico is op schade door vorst, moet de servicetechnicus de boiler, slangen

en ventielen indien nodig controleren en vervangen, voorafgaand aan het opnieuw aansluiten van de automaat, en ook moet hij een functionele test uitvoeren.

• De automaat mag niet buiten geïnstalleerd worden.

• De automaat mag alleen worden geïnstalleerd en gerepareerd door gekwalificeerd personeel, dat opgeleid is voor het juiste gebruik van de machine, volgens de geldende normen, en dat specifieke kennis van de werking van de machine heeft, vanuit het oogpunt van de elektrische veiligheids- en gezondheidsvoorschriften.

• De veiligheidssystemen mogen niet omzeild of buiten werking gesteld worden.

• De automaat moet op het waterleidingnet en op het elektriciteitsnet worden aangesloten, in overeenstemming met de lokale regelgeving.

• De automaat moet in een horizontale positie worden geplaatst.

• De automaat moet op een beveiligde elektronische schakeling worden aangesloten.

Het is raadzaam om een veiligheidsschakelaar te installeren.

De aansluitingen moeten worden uitgevoerd met een geaard veiligheidsstopcontact dat voldoet aan de

geldende regels.

• Nadat de automaat is geïnstalleerd moet de stekker van de stroomtoevoer toegankelijk zijn. Raak de stekker nooit aan met natte handen of steek de stekker niet in het stopcontact als de stekker zelf nat is.

De vloeistoffen die uit de automaat komen zijn erg heet! Om brandwonden te voorkomen moeten de handen (en/of andere lichaamsdelen) uit de buurt van de uitgangen worden gehouden, wanneer de dranken worden bereid en afgeleverd.

• Als de stroomkabel van de automaat beschadigd is mag het alleen door een servicetechnicus worden vervangen.

• Het toestel kan gebruikt worden door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke en geestelijke vermogens onder toezicht van de personen verantwoordelijk voor hun veiligheid of na een specifieke opleiding voor het gebruik van de machine.

Wie verantwoordelijk is voor kinderen dient te voorkomen dat zij met het toestel spelen. De kinderen mogen geen schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden op het toestel uitvoeren.

- Probeer niet om verschillende kopjes te vullen door op de kan-knop te drukken. Risico op verwondingen.
- De automaat mag alleen door erkend en gekwalificeerd personeel gereinigd, gevuld en ingesteld worden.
- De automaat mag niet onder een waterstraal gereinigd worden en is niet geschikt voor installatie op oppervlakken waar eraan waterstralen worden gebruikt (bv. voor schoonmaken).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht!
- Om functionele en hygiënische redenen is regelmatig reinigen van de automaat noodzakelijk. Let bij het reinigen op scherpe randen. Risico op verwondingen!
- Gebruik voor het reinigen van de kast alleen schoonmaakmiddelen die door de voedingsindustrie zijn goedgekeurd.
- Reinig de binnenkant en de buitenkant van de automaat met behulp van een vochtige doek en laat het niet spetteren.

- Zorg ervoor dat alle onderdelen na het reinigen goed worden terug geplaatst.
- Elke automaat heeft een eigen serienummer, dat staat aangegeven op het typeplaatje aan de achterkant van de automaat. Dit plaatje is de enige door de fabrikant erkende identificatie van de automaat. Op het typeplaatje staan de technische gegevens van de automaat. Wanneer de gele speciale sleutel in het slot van de deurschakelaar wordt gestoken wordt de stroomtoevoer naar de automaat hersteld. De deur kan pas worden gesloten nadat de sleutel uit de deurschakelaar is verwijderd.

Als de stroom wordt ingeschakeld wees dan voorzichtig dat er geen bewegende delen en elektrische onderdelen worden aangeraakt.

Deurschakelaar:
 Wanneer de deur wordt geopend wordt er door een speciale schakeloptie voor gezorgd dat er geen toegang is tot geactiveerde of bewegende delen. Elke handeling waarvoor de machine geactiveerd moet worden met de deur geopend mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, dat op de hoogte is van de specifieke risico's van een dergelijke situatie. De machine kan door gekwalificeerd personeel geactiveerd worden, door een speciale gele sleutel in de deurschakelaar te steken. Voordat men begint met een onderhoud waarbij delen van de espresso bereider unit verwijderd moeten worden moet de machine altijd worden uitgeschakeld. Door middel van leds klasse 1. LEDS worden over het algemeen beschermd door een glazen front of een esthetische paneel. Het licht van LEDS kan schadelijk zijn als u er direct in kijkt zonder deze panelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Op het typeplaatje staan de technische gegevens van de automaat

Afmetingen

Hoogte: 875 (met poten)
Breedte: 550
Diepte: 530

Gewicht

75 kg

Elektrische aansluiting

Stroomtoevoer 230V - 240V
Stroomverbruik 1+N

Het apparaat is ontworpen om te werken met een enkelfasige spanning van 230-240 V~; het apparaat moet worden aangesloten op een elektriciteitsnet met een maximale impedantie (Z) van 0,2761 ohm.



De automaat moet geaard zijn! Ook is het raadzaam om een veiligheidschakelaar te installeren.

Stroomverbruik: 3000 W
Verwarmingselement: 2750 W

Verbindingskabel: Ca. 1.8-3.5 m (varieert, afhankelijk van de lokale voorschriften).
Zekering: Stroomtoevoer, ingang: T2A, uitgang: T12.5A

Water aansluiting

Aansluiting watersysteem: De automaat moet op het waterleidingnet worden aangesloten volgens de bepalingen die van kracht zijn op de plaats van installatie van de apparatuur.

Min. tegendruk: zonder koeler: 0.8 bar (0.08 MPa)
Max. druk: 10 bar (1 MPa)

Aansluiting slang: Sluit het waterleidingnet aan op de 3/4" gaseenheid van de magneetklep voor waterinlaat, door middel van een leiding die de druk van het netwerk kan ondersteunen en een type dat geschikt is voor levensmiddelen (interne diameter min. 6 mm.).
Het is raadzaam om een waterkraan op de waterleiding aan te brengen, buiten de machine, op een toegankelijke plaats.
Laat het water komen uit de waterleiding stromen totdat het helder en vrij van elk spoortje vuil is.

Inhoud boiler: 3,2 l

Inhoud

Lekbak: Ca. 0.9 l

Overige systeemvereisten	Standaard Instant ingrediëntenbus:	Ca. 2.7 l
	Omgevingstemperatuur.	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) bij 80% RH
	Geluidsniveau:	<p>Het A-gewogen geluiddrukkniveau is lager dan 70 dB.</p> <p>Wanneer de automaat niet voorzien is van een kredietmechanisme en in het veld moet worden geïnstalleerd, moeten de volgende opschriften permanent worden toegevoegd:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het kredietmechanisme dat gebruikt kan worden is één van de volgende: fabrikant MARS en aanduiding MEI CF7512, of fabrikant MARS en aanduiding MEI VN2712U, of fabrikant MARS en aanduiding MEI VN2762RU5M, of fabrikant USA Technologies en aanduiding G9, en - Automaat mag niet zonder kredietmechanismen worden gebruikt. <p>Controleer of er voldoende ruimte voor de juiste ventilatie is. Er is een afstand van ~ 55 mm tussen de achterkant van de machine en de muur vereist. Controleer of er een duidelijke ruimte van 600 mm aan de voorkant van de machine is om de deur te kunnen openen. Zorg ervoor dat de stroomtoevoer overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op het typeplaatje aan de achterwand van de machine. Controleer de aansluitingen en zorg ervoor dat de nationale voltages en toleranties worden geleverd. De automaat moet geaard zijn. Zorg ervoor dat de zekering van de groep waarop de automaat is aangesloten overeenkomstig de nationale voorschriften is. Vraag eventueel om gedetailleerde informatie over het voltage.</p>
Onder voorbehoud van wijzigingen.		

DE MACHINE MOET OP EEN VEILIGE AFSTAND VAN 100 MM (MINIMAAL) VANAF HET ACHTERPANEEL WORDEN GEPLAATST

Le symbole indique que la machine ne peut pas être jetée parmi les déchets ordinaires. Elle doit être éliminée conformément aux dispositions de la directive européenne 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE) et aux lois nationales en résultant afin de prévenir les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé humaine.

Pour une élimination correcte de la machine, contacter votre vendeur ou notre service après-vente.

Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés en respectant l'environnement.

Copyright © 2015. Tous droits réservés. Toute traduction, copie ou reproduction intégrale ou partielle, de toute sorte et par tout moyen, est strictement interdite sans le consentement écrit préalable de EVOCA GROUP.

EVOCA GROUP ne fournit aucune explication ou garantie sur le contenu de ce document et décline expressément toute responsabilité en cas de garanties implicites. EVOCA GROUP se réserve le droit de réviser et de modifier le contenu de ce manuel sans préavis.

Publié par EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italie

Publié en 2018, semaine 13

INTRODUCTION

Selon les demandes des clients, le technicien peut programmer des fonctions différentes dans le distributeur.

La machine fonctionne avec des paquets d'ingrédients jetables spéciaux. Ces paquets d'ingrédients brevetés " Bag-in- Box " (BIB) contiennent des concentrés de boissons liquides de haute qualité. La machine peut contenir deux paquets d'ingrédients. Suivant les paquets d'ingrédients que vous choisissez, la machine peut distribuer, p.ex., du café ou du décaféiné. La machine peut également distribuer des boissons instantanées chaudes et froides ainsi que de l'eau froide.

Pour utiliser la machine, vous avez besoin de:

- concentré de café liquide (normal ou décaféiné) conditionné dans des emballages BIB (Bag-in-box) non consigné.
- produits instantanés pour distributeurs, p.ex. sucre, lait, diverses boissons instantanées autres que du café.

Toute communication avec le distributeur telle que sélection des boissons,

fonctions de rinçage, recherche et réglage de données, se fait à l'aide des touches de sélection directe. Tous les composants à nettoyer en profondeur sont de couleur bleue. Tous les éléments nécessitant

Le fabricant ne saura en aucun cas responsable en cas d'utilisation du distributeur non-conforme au but pour lequel il a été conçu.

Ce manuel de l'opérateur est valable pour différentes versions du distributeur.

Par conséquent, ce manuel de l'opérateur peut contenir des instructions sur des éléments non installés sur le distributeur effectivement livré.

Ces instructions d'emploi peuvent donc contenir des instructions portant sur des éléments qui ne se trouvent pas dans votre machine ou sur des fonctions qui sont programmées différemment.

Cette documentation technique fait partie intégrante du distributeur et doit toujours accompagner le distributeur lorsque celui-ci est déplacé ou cédé.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants 8 ans et plus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

SÉCURITÉ

- Avant de commencer l'installation et l'utilisation de la machine, il est tout d'abord nécessaire de lire attentivement et de bien comprendre les instructions figurant dans ce manuel, car il s'agit d'informations importantes sur la sécurité durant l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.

- Ce manuel décrit les opérations de remplissage et d'entretien de routine effectuées dans les zones de la machine accessibles en utilisant tout simplement la clé de la porte, sans besoin d'autres outils.
- Le distributeur automatique ne doit pas être exposé au gel durant le fonctionnement, le stockage et le transport.

- S'il existe un risque de gel sur le site d'installation de la machine, la machine devra rester branchée.

- En absence de risque de dommages dus au gel, le technicien devra vérifier et remplacer, si nécessaire, le chauffe-eau, les tuyaux et les valves avant de rebrancher le distributeur et procéder à un essai fonctionnel.

- Le distributeur ne doit pas être installé en extérieur.

- Le distributeur doit être installé et réparé uniquement par du personnel qualifié, formé à l'utilisation correcte de la machine conformément aux normes en vigueur et disposant des connaissances spécifiques au fonctionnement de la machine en termes de sécurité électrique et de santé.

- Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être pontés ou déconnectés.

- Le distributeur doit être relié à la ligne d'eau potable et au circuit électrique conformément aux réglementations locales.

- Le distributeur doit être placé à l'horizontale.

- Le distributeur doit être connecté à un circuit électrique sécurisé. Nous recommandons d'installer un disjoncteur de sécurité. Les connexions doivent être effectuées sur une prise de courant mise à la terre conforme aux réglementations en vigueur.

- Une fois la machine installée, la prise d'alimentation doit rester accessible. Ne jamais toucher la prise d'alimentation avec les mains mouillées ou la brancher si elle-même est humide.

Les boissons distribuées par le distributeur sont très chaudes ! Pour éviter les brûlures, les mains (et/ou autres parties du corps) doivent être maintenues à distance des buses de distribution durant la préparation et le service de la boisson.

- Si le câble d'alimentation du distributeur est endommagé, il devra être remplacé par un technicien de maintenance uniquement.

- Ne pas tenter de remplir plusieurs tasses en appuyant sur le bouton carafe. Il existe un risque de blessures.

- Seul le personnel agréé et qualifié est autorisé à nettoyer, remplir et configurer le distributeur.

- Le distributeur ne doit pas être nettoyé au jet d'eau et ne doit pas être installé sur des surfaces à côté desquelles des jets d'eau sont utilisés (par exemple pour le nettoyage).

- Utiliser uniquement des pièces originales.

- Respecter les réglementations locales !

- Pour des raisons fonctionnelles et d'hygiène, le distributeur doit être nettoyé régulièrement. Durant les opérations de nettoyage, faire attention aux bords tranchants. Il existe un risque de blessures !

- Pour le nettoyage de l'armoire, utiliser exclusivement des produits détergents approuvés par l'industrie alimentaire.

- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du distributeur à l'aide d'un chiffon humide sans générer d'éclaboussures.

- Après le nettoyage, vérifier que tous les composants ont été correctement réinstallés.

- Chaque machine est identifiée par son propre numéro de série figurant sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du distributeur. Cette plaque est la seule reconnue par le fabricant pour l'identification de la machine. Les informations techniques du distributeur figurent sur la plaque signalétique. Lorsque la clé spéciale de couleur jaune est insérée dans la fente du commutateur de porte, la tension de la machine est rétablie.

La porte peut être fermée uniquement après avoir retiré la clé du commutateur de porte.

Si la machine est allumée, ne pas toucher les pièces et composants électriques en mouvement.

Commutateur de porte :

Lorsque la porte est ouverte, un interrupteur spécial permet d'éviter l'accès aux des pièces sous tension ou en mouvement.

Toute opération nécessitant la mise sous tension de la machine avec la porte ouverte doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié informé des risques inhérents à une telle situation.

La machine peut être mise sous tension par le seul personnel qualifié en insérant la clé jaune spéciale dans le commutateur de porte.

Avant de procéder à toute opération d'entretien nécessitant le retrait de certaines parties du système à espresso, la machine doit toujours être éteinte.

Concernant les voyants DEL classe 1. Les voyants sont généralement protégés par une façade en verre ou un panneau esthétique.

La lumière émise par les DEL peut être nocive en cas de contact direct de l'œil en absence de ce type de panneaux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques du distributeur figurent sur la plaque signalétique.

Dimensions

Hauteur : 875 (avec pieds)
Largeur : 550
Profondeur : 530

Poids

75 Kg.

Branchement électrique

Alimentation : 230 - 240 V
Puissance absorbée : 1+N

L'appareil est prédisposé pour le fonctionnement électrique avec une tension monophasée de 230-240 V~; l'appareil doit être connecté à un système d'alimentation électrique qui présente une impédance (Z) d'un maximum de 0,2761 ohm.



**Le distributeur doit obligatoirement être relié à la terre.
Nous recommandons également d'installer un disjoncteur de sécurité.**

Consommation d'énergie : 3000 W
Élément chauffant 2750 W

Câble de branchement : Env. 1,8 à 3,5 m (variable en fonction des besoins locaux)
Fusible : Entrée d'alimentation : T2A, sortie d'alimentation : T12,5A

Raccordement de l'eau

Raccordement au circuit d'eau : Le distributeur doit être relié au circuit d'eau potable conformément aux dispositions en vigueur sur le lieu d'installation de la machine.

Pression d'aspiration : sans refroidisseur : 0.8 bar (0.08 MPa)
Pression max : 10 bar (1 MPa)

Branchement du tuyau : Raccorder le circuit d'eau en utilisant le raccord à gaz 3/4" de l'électrovanne d'arrivée d'eau avec un tuyau capable de supporter la pression du circuit et adapté aux produits alimentaires (diamètre interne min. 6 mm). Il est recommandé de disposer un robinet d'eau sur le circuit d'eau en dehors de la machine et dans un endroit accessible.
Laisser l'eau s'écouler du circuit d'eau jusqu'à ce qu'elle soit claire et limpide.

Capacité du chauffe-eau : 3,2 l

Capacités

Plateau d'égouttage : Environ 0.9 l

Autres critères requis	Réservoir pour produits instantanés standards :	Environ 2.7 l
	Température ambiante	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) à 80% HR
	Niveau sonore :	<p>Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB.</p> <p>Lorsque le distributeur ne dispose pas de mécanisme de crédit et qu'il doit être installé sur site, les marques suivants seront ajoutés de façon permanente :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les mécanismes de crédit pouvant être utilisés sont les suivants : fabricant MARS et désignation MEI CF7512, ou fabricant MARS et désignation MEI VN2712U, ou fabricant MARS et désignation MEI VN2762RU5M, ou fabricant USA Technologies et désignation G9, et - La machine ne doit pas être utilisée sans mécanismes de crédit. <p>Vérifier la présence d'espace suffisant à une ventilation correcte. Une distance de ~55 mm est requise entre la partie arrière de la machine et le mur. Vérifier la présence de 600 mm d'espace à l'avant de la machine pour permettre d'ouvrir la porte. Vérifier que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique apposée sur la face arrière de la machine. Vérifier les connexions et s'assurer que les tensions et les tolérances nationales sont respectées. La machine doit être reliée à la terre. Vérifier que le fusible du groupe auquel la machine est connectée est conforme aux réglementations nationales. Si nécessaire, s'informer plus en détails sur les tensions applicables.</p>
	Sous réserve de modifications.	

LA MACHINE DOIT ÊTRE PLACÉE EN RESPECTANT UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ D'AU MOINS 100 MM À PARTIR DE SON PANNEAU ARRIÈRE

Symbolet angiver, at maskinen ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Den skal bortskaffes i henhold til bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og eventuel national lovgivning for at forhindre eventuelle negative miljøpåvirkninger af menneskers sundhed.

Kontakt forhandleren, som du købte maskinen fra eller vores eftersalgsservice for information om korrekt bortskaffelse af maskinen.

Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés en respectant l'environnement.

Copyright © Alle rettigheder forbeholdes. Denne manual må hverken helt eller delvis oversættes, kopieres eller mangfoldiggøres i nogen form eller med nogen medier uden forudgående skriftlig tilladelse fra N&W GLOBAL VENDING GROUP.

N&W GLOBAL VENDING GROUP angiver ingen forklaringer eller garantier med hensyn til indholdet af denne udgivelse og frasiger sig udtrykkeligt ethvert ansvar for eventuelle underforståede garantier. N&W GLOBAL VENDING GROUP forbeholder sig ret til at revidere og ændre indholdet af denne manual uden forudgående meddelelser herom.

Udgivet af EVOCA GROUP

Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italien

Udgivet i 2018, uge 13

INDLEDNING

Der kan programmeres forskellige funktioner alt efter kundens individuelle behov. Denne programmering foretages af en servicetekniker.

Automaten fungerer med specielle engangs-produktpakker. Disse patenterede „Bag-in- Box” (BIB) produktpakker indeholder flydende drikkekoncentrater af høj kvalitet.

Automaten kan indeholde to produktpakker. Afhængigt af de valgte produktpakker, kan automaten udlevere, f.eks. kaffe eller decaffaineret kaffe.

Automaten kan også udlevere varme og kolde indstantdrikke, samt varmt vand.

Til drift af automaten behøves:

- flydende kaffekonzentrat (normal eller decaffaineret), som er opbevaret i engangs-produktpakker “BIB” (Bag-in-box).
- Instantprodukter, som er fremstillet til automater, f.eks. sukker, mælk, forskellige instant drikke foruden kaffe. Al kommunikation med automaten herunder valg af drikke, skyllefunktioner, udlæsning af data og indstillinger, foretages ved hjælp af forvalgsknapperne.

Alle dele, der skal rengøres under grundig rengøring er blå. Alle de dele, der skal aktiveres, er grønne.

Hvis salgsmatematen ikke anvendes til sit formål, påtager producenten sig intet ansvar.

Denne betjeningsvejledning gælder for flere varianter af salgsmatematen. Det er derfor muligt, at du finder instruktioner i denne betjeningsvejledning, som ikke er installeret i/på din salgsmatemate.

Desuden gælder betjeningsvejledningen for flere varianter. Den kan derfor indeholde anvisninger om betjening af elementer som ikke findes i automaten eller funktioner som er programmeret anderledes.

Betjeningsvejledningen er en del af automaten. Den skal derfor altid følge med, hvis automaten flyttes eller skifter ejer.

Denne automat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn 8 år og derover) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følelses- eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i automatens anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Automaten bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med den.

SIKKERHED

- Før installationen begyndes, og maskinen tages i brug, skal du læse instruktionerne i denne manual grundigt igennem, så du kan forstå dem, da de giver vigtige oplysninger om installationssikkerhed, brug og service.

- Denne manual beskriver opfyldningsprocessen og rutinevedligeholdelsen, som udføres i de områder på maskinen, som er tilgængelige ved blot at bruge dørnøglen og uden brug af andre værktøjer.

- Salgsautomaten må ikke blive udsat for frost under betjening, opbevaring og transport.

- Hvis der er risiko for frost omkring maskinens installationssted, må maskinens spænding ikke frakobles.

- Hvis der er fare for frostskafer, skal serviceteknikeren efterse og evt. udskifte kedel, slanger og ventiler, inden salgsautomaten tilsluttes igen, og der skal desuden udføres en funktionstest.

- Salgsautomaten må ikke installeres udenfor.

- Salgsautomaten må kun installeres og repareres af kvalificeret personale, som er uddannet i den korrekte brug af maskinen i henhold til gældende standarder, og som har et specifikt kendskab til maskinen drift under hensyntagen til reglerne for elektrisk sikkerhed og sundhed.

- Sikkerhedsindretningerne må ikke afgrenes eller sættes ud af drift.

- Salgsautomaten skal tilsluttes drikkevandsforsyningen og elektriske ledninger i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

- Salgsautomaten skal anbringes vandret.

- Salgsautomaten skal tilsluttes et beskyttet elektrisk kredsløb. Vi anbefaler, at du installerer en sikkerhedsafbryder til kortslutningsstrøm. Forbindelser skal udføres ved hjælp af et sikkerhedsstik med jord i overensstemmelse med gældende bestemmelser.

- Efter at maskinen er blevet installeret, skal der være fri adgang til strømstikket. Rør aldrig strømstikket med våde hænder, og sæt aldrig stikket i stikkontakten, hvis stikket er vådt. De væsker, der udskænkes af salgsautomaten er meget varme! For at forhindre skoldning skal hænder (og/eller dele af kroppen) holdes væk fra de relevante åbninger, mens der tilberedes og udskænkes drikke.

- Hvis salgsautomatens strømforsyningskabel beskadiges, må det kun udskiftes af en servicetekniker.

- Du må ikke fylde flere kopper på en gang ved at trykke på kandedknappen. Det kan medføre personskader.
- Kun autoriseret og kvalificeret personale må rengøre, fylde op og indstille salgsautomaten.
- Salgsautomaten må ikke rengøres under rindende vand og er ikke egnet til installation på overflader ved siden af haner med rindende vand, som f.eks. bruges til rengøring.
- Brug kun originale reservedele.
- Lokale regler og bestemmelser skal overholdes!
- Det er nødvendigt med en regelmæssig rengøring af salgsautomaten af funktionelle og hygiejniske årsager. Pas på skarpe kanter under rengøring. Det kan medføre personskader!
- Brug kun rengøringsmidler, som er godkendt af levnedsmiddelindustrien, til rengøring af kabinettet.
- Rengør salgsautomaten indvendigt og udvendigt med en fugtig klud, som er vredet op.

- Efter rengøring skal du sørge for, at alle komponenter genmonteres korrekt.

- Hvis maskiner identificeres ved hjælp af en entydig serienummer, som er angivet på ydelsesskiltet, der er påsat bag på salgsautomaten. Dette skilt er det eneste, der anerkendes af producenten til identifikation af maskinen. Salgsautomatens tekniske data er angivet på ydelsesskiltet. Når den gule specialnøgle isættes dørkontaktens åbning, genetableres maskinspændingen. Døren kan kun lukkes efter at nøglen er blevet fjernet fra dørkontakten.

Hvis maskinen tændes, skal du passe på ikke at røre bevægelige dele og elektriske komponenter.

Dørkontakt:

Når døren åbnes, sørger en særlig kontakt, at der ikke er adgang til strømtilførte eller bevægelige dele. En handling, som kræver, at maskinen skal strømforsynes med døren åben, må udelukkende udføres af uddannet personale, som kender til de specifikke risici i en sådan situation. Maskinen kan strømforsynes af uddannet personale ved at isætte en gul specialnøgle i dørkontakten. Før der udføres enhver form for service på maskinen, hvor det er påkrævet, at espressokaffebryggeren skal fjernes, skal maskinen slukkes. Ved brug af klasse 1 LED'er. LED'er afskærmes normalt med en glasfront eller dekorationspanel. Lyset fra LED'erne kan være skadeligt, hvis du kigger lige ind i det uden at bruge paneler.

TEKNISKE DATA

		Salgsautomatens tekniske data er angivet på ydelsesskiltet.
Dimensioner	Højde: Bredde: Dybde:	875 (med fødder) 550 530
Vægt		75 kg
Elektrisk forbindelse	Strømforsyning Strømforgbrug	230V-240V 1+N Apparatet er klargjort til elektrisk funktion med en enfaset spænding på 230–240 V~. Apparatet skal sluttes til et strømforsyningssystem, som har en maks. modstand (Z) på 0,2761ohm
		 Salgsautomaten skal have jordforbindelse! Desuden anbefales det, at du installerer en sikkerhedsafbryder til kortslutningsstrøm.
	Strømforgbrug:	3000 W Varmeelement: 2750 W
	Forbindelseskabel: Sikring:	Ca. 1,8-3,5 m (varierer afhængigt af lokale regler). Aktivering af strømforsyning, input: T2A, output: T12.5A
Vandtilslutning	Tilslutning af vandsystemet: Min. modtryk: Maks. tryk:	Salgsautomaten skal tilsluttes drikkevandsforsyningen i henhold ti gældende bestemmelser på installationsstedet. uden køler: 0,8 bar (0,08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Slangeforbindelse:	Tilslut til vandnettet med en 3/4" gasforbindelse til vandindgangens magnetventil ved hjælp af et rør, som kan understøtte netværkstrykket, af en type, der er velegnet til madvarer (min. indvendige diameter 6 mm.). Det anbefales at anvende en vandhane til vandnettet uden for maskinen i en tilgængelig position. Lad vandet løbe ud af vandnettet, indtil det er klart, og der ikke er tegn på snavs.
Kapacitet	Kedelkapacitet: Drypbakke:	3,2 l Ca. 0,9 l

	Standard Instant Ingrediensbeholder:	Ca. 2,7 l
Yderligere systemkrav	Omgivende temperatur:	Min. 4° C - maks. 32° C (-2/+0) ved 80 % RF
	Støjniveau:	<p>A-vægtet lydtryksniveauet er mindre end 70 dB.</p> <p>Hvis salgsautomaten ikke er udstyret med kreditmekanisme, og den skal installeres ude, skal følgende mærkninger påføres permanent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - En af de følgende kreditmekanismer kan anvendes: producent MARS og benævnelse MEI CF7512 eller producent MARS og benævnelse MEI VN2712U eller producent MARS og benævnelse MEI VN2762RU5M eller producent USA Technologies og benævnelse G9 og - Salgsautomaten må ikke sættes i drift uden kreditmekanismer. <p>Kontrollér, at der er tilstrækkelig plads til korrekt ventilation. En afstand på ~55 mm er påkrævet fra bagsiden af maskinen til væggen. Kontrollér, at der er 600 mm plads foran maskinen, så døren kan åbnes. Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er angivet på ydelsesskiltet, som findes på væggen bag på maskinen. Kontrollér forbindelserne, og sørg for, at de nationale spændinger og tolerancer er angivet. Maskinen skal have jordforbindelse. Sørg for, at sikringen til den enhed, maskinen er tilsluttet, er i henhold til nationale regler. Anmod om detaljerede oplysninger om spænding, hvis det er nødvendigt.</p>

Underlagt ændringer.

MASKINEN SKAL ANBRINGES I EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ (MINDST) 100 MM FRA BAGPANELET

DEUTSCH

Das Symbol weist darauf hin, dass die Maschine nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie muss entsprechend den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE) und jeglichen auf ihrer Grundlage erlassenen nationalen Gesetzen entsorgt werden, um möglichen schädlichen Auswirkungen auf die Umgebung und die menschliche Gesundheit vorzubeugen.

Zur korrekten Entsorgung der Maschine wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an den Kundendienst.

Alle Verpackungsmaterialien sind auf umweltfreundliche Art und Weise zu entsorgen.

Copyright © Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von EVOCA GROUP gleich in welcher Form, auch nicht auszugsweise, übersetzt oder kopiert oder vervielfältigt werden.

EVOCA GROUP erteilt, was den Inhalt dieser Veröffentlichung betrifft, keine Erklärungen oder Garantien und haftet ausdrücklich nicht für jegliche stillschweigenden Garantien. EVOCA GROUP behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Handbuchs ohne Vorankündigung zu überarbeiten und zu ändern.

Veröffentlicht von EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italien

Veröffentlicht 2018, Woche 13

EINFÜHRUNG

Je nach Anforderungen der jeweiligen Kunden lassen sich verschiedene Funktionen des Geräts programmieren.

Diese Programmierung wird von einem Kundendiensttechniker vorgenommen. Das Gerät funktioniert mit speziellen Einweg-Produktpackungen.

Diese patentierten „Bag-in-Box“ (BIB) Produktpackungen enthalten hochwertige flüssige Getränkkonzentrate. Das Gerät kann zwei Produktpackungen aufnehmen. Je nach den gewählten Produktpackungen, kann das Gerät Getränke wie z.B. Kaffee oder koffeinfreien Kaffee anbieten.

Darüber hinaus kann das Gerät heiße und kalte Instantgetränke sowie heißes Wasser ausgeben. Für den Betrieb des Geräts ist Folgendes erforderlich

- Flüssigkaffeekonzentrat (normalen oder koffeinfreien Kaffee) in Einweg-BIB-Packungen (Bag-in-Box).
- Für den Automatengebrauch vorgegebene Instantprodukte, z.B. Zucker, Milch, verschiedene Instantgetränkprodukte (außer Kaffee).

Das Gerät wird mit Direktwahltastern geliefert. Jegliche Kommunikation mit dem Gerät, wie Wahl eines Getränks, Spül-

funktionen, Aufrufen und Einstellen von Daten, erfolgt über die Direktwahltaster. Alle zu reinigenden Teile für gründliche Reinigung sind blau. Alle zu betätigenden Teile sind grün.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Automaten haftet der Hersteller nicht.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für verschiedenen Automatenausführungen. Es ist daher möglich, dass Sie in diesem Benutzerhandbuch Anweisungen für Bedienelemente finden, die auf Ihrem Automaten nicht installiert sind.

Da-her kann es vorkommen, dass diese Gebrauchsanweisung Hinweise für die Bedienung gewisser Funktionen enthält, über die Ihr Gerät nicht verfügt, oder für Funktionen, die anders programmiert sind.

Die zur Ausstattung gehörende technische Dokumentation ist ergänzender Teil des Geräts und muss dasselben daher bei jedem Orts- oder Eigentümerwechsel begleiten.

Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder 8 Jahre alt und älter) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

SICHERHEIT

• Vor dem Beginn der Installation und der Verwendung des Automaten muss zuerst aufmerksam die in diesem Handbuch enthaltene Anleitung gelesen und verstanden werden, da darin wichtige Informationen zur Sicherheit bei der Installation, Bedienung und Wartung enthalten sind.

• In diesem Handbuch werden die Vorgänge zum Auffüllen und zur Wartung beschrieben, die in Bereichen des Automaten erfolgen, die durch einfache Verwendung des Türschlüssels ohne jegliche anderen Werkzeuge zugänglich sind.

• Der Automat darf während des Betriebs, der Lagerung und des Transports nicht Frost ausgesetzt werden.

- Besteht am Installationsort des Automaten Frostgefahr, muss die Spannungsversorgung zur Maschine unterbrochen werden.

- Besteht die Gefahr von Frostschäden, muss der Servicetechniker wenn erforderlich Kessel, Schläuche und Ventile prüfen und ersetzen, bevor der Automat wieder angeschlossen wird und sollte

außerdem einen Funktionstest durchführen.

• Der Automat darf nicht im Freien installiert werden.

• Der Automat sollte nur von Fachpersonal installiert und repariert werden, das in der korrekten Verwendung des Automaten entsprechend den geltenden Standards ausgebildet ist und über das entsprechende Fachwissen bezüglich des Automatenbetriebs unter dem Gesichtspunkt der elektrischen Sicherheit und der Gesundheitsbestimmungen verfügt.

• Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht überbrückt oder außer Betrieb gesetzt werden.

• Der Anschluss des Automaten an die Trinkwasser- und die Stromversorgung muss unter Beachtung der lokalen Bestimmungen erfolgen.

• Der Automat muss in horizontaler Position aufgestellt werden.

• Der Automat muss an einen sicheren Stromkreis angeschlossen werden. Wir empfehlen die Installation eines Feh-

lerstromschutzschalters. Die Anschlüsse müssen unter Verwendung einer geerdeten Sicherheitssteckdose gemäß der geltenden Bestimmungen erfolgen.

• Nach der Installation der Maschine muss der Stromstecker zugänglich sein. Den Stromstecker nie mit nassen Händen berühren oder einstecken, wenn dieser selbst nass ist.

Die vom Automaten ausgegebenen Flüssigkeiten sind sehr heiß! Um Verbrennungen vorzubeugen müssen die Hände (bzw. andere Körperteile) von den Ausgaben ferngehalten werden, während die Getränke zubereitet und ausgegeben werden.

• Sollte das Netzkabel des Automaten beschädigt sein, darf dieses nur durch einen Servicetechniker ersetzt werden.

- Versuchen Sie nicht, mehrere Tassen durch Betätigen der Kännchen-Taste zu füllen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Das Reinigen, Auffüllen und Einstellen des Automaten darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.
- Der Automat darf nicht mit Wasserstrahlen gereinigt werden und eignet sich nicht für die Installation auf Flächen, neben denen Wasserstrahlen (z. B. zum Reinigen) eingesetzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Beachten Sie die lokalen Bestimmungen!
- Das regelmäßige Reinigen des Automaten ist aus betrieblichen und hygienischen Gründen erforderlich. Beim Reinigen auf scharfe Kanten achten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Zum Reinigen des Gehäuses nur von der Lebensmittelindustrie zugelassene Reinigungsmittel verwenden.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Automaten mit einem feuchten Tuch und bespritzen Sie ihn nicht mit Wasser.

- Vergewissern Sie sich nach dem Reinigen, dass alle Bauteile korrekt installiert sind.


- Jede Maschine wird durch eine eigene Seriennummer identifiziert, die auf dem Kennschild auf der Automatenrückseite angegeben ist. Nur dieses Kennschild wird vom Hersteller als Maschinenidentifikation anerkannt. Die technischen Daten auf dem Automaten werden auf dem Kennschild angegeben. Wird der gelbe Spezialschlüssel in den Türschalter eingesteckt, wird die Spannungszufuhr zur Maschine wieder hergestellt. Die Tür kann erst nach dem Abziehen des Schlüssels aus dem Türschalter wieder geschlossen werden.

Bei eingeschaltetem Strom darauf achten, keine beweglichen Teile oder elektrischen Bauteile zu berühren.

Türschalter:

Bei geöffneter Tür sorgt ein Spezialschalter dafür, dass kein Zugriff auf stromführende oder bewegliche Teile möglich ist, Jegliche Vorgänge, bei denen der Automat bei geöffneter Tür mit Strom versorgt werden muss, dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden, das mit den spezifischen Risiken einer solchen Situation vertraut ist. Der Automat kann von Fachpersonal mit Strom versorgt werden, indem ein gelber Spezialschlüssel in den Türschalter eingesteckt wird. Vor dem Beginn jeglicher Wartungsvorgänge, bei denen Teile des Espressozubereiters entfernt werden müssen, muss die Maschine immer ausgeschaltet werden. Mit LEDs der Klasse 1. LEDs werden im Allgemeinen mit einer Glasfläche oder einer Verkleidung abgeschirmt. Das Licht der LEDs kann bei direktem Blick darauf ohne Verkleidungen schädlich sein.

TECHNISCHE DATEN

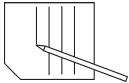
		Die technischen Daten des Automaten werden auf dem Kennschild angegeben.
Abmessungen	Höhe:	875 (mit Füßen)
	Breite:	550
	Tiefe:	530
Gewicht		75 kg
Elektrischer Anschluss	Stromversorgung	230V - 240 V
	Stromverbrauch	1+N Das Gerät ist für einen elektrischen Betrieb mit einer Einphasenspannung von 230-240 V~ vorgerüstet; Das Gerät muss an eine Stromversorgung mit einer maximalen Impedanz (Z) von 0,2761 ohm angeschlossen werde.
		 Der Automat muss geerdet werden! Außerdem wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters empfohlen.
Wasseranschluss	Stromverbrauch:	3000 W Espresso version Heizelement: 2750 W
	Anschlusskabel:	Ca. 1.8-3.5 m (je nach den Anforderungen vor Ort).
	Schmelzsicherung:	Schaltnetzteil, Eingang: T2A, Ausgang: T12.5A
	Wasserversorgungsanschluss:	Der Automat muss entsprechend den geltenden Vorgaben am Installationsort an die Trinkwasserversorgung angeschlossen werden.
	Min. Gegendruck:	Ohne Kühler: 0,8 bar (0,08 MPa)
	Max. Druck:	1 bar (1 MPa)
	Schlauchanschluss:	Schließen Sie das Trinkwassernetz mit dem 3/4"-Gasanschluss des Magnetventils des Wassereinlasses mit Hilfe eines Schlauchs an, der dem Netzdruck standhält und für Lebensmittel geeignet ist (Innendurchmesser min. 6 mm). Es wird empfohlen, in einer zugänglichen Position einen Wasserhahn außerhalb der Maschine anzubringen. Lassen Sie Wasser aus dem Trinkwassernetz laufen, bis dieses klar und frei von jeglichen Verschmutzungen ist.
Kesselkapazität:	3,2 l	

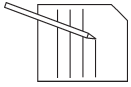
Fassungsvermögen	Abtropfschale:	Ca. 0.9 l
	Standard-Instantzutaten-Behälter:	Ca. 2.7 l
Weitere Systemanforderungen	Umgebungstemperatur	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) bei 80 % LF
	Geräuschpegel:	<p>Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.</p> <p>Ist der Verkaufsautomat nicht mit einem Kreditmechanismus ausgestattet und muss vor Ort installiert werden, müssen die folgenden Kennzeichnungen permanent hinzugefügt werden:</p> <p>- Der Kreditmechanismus kann folgendermaßen eingesetzt werden:</p> <p>Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI CF7512 oder Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI VN2712U oder Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI VN2762RU5M oder Hersteller USA Technologies und Kennzeichnung G9, und</p> <p>- Verkaufsautomat darf nicht ohne Kreditmechanismus betrieben werden.</p> <p>Ausreichend Platz und korrekte Belüftung überprüfen.</p> <p>Es muss ein Abstand von ca. 55 mm von der Rückseite der Maschine zur Wand eingehalten werden.</p> <p>Vor der Maschine muss zum Öffnen der Tür ein freier Raum von 600 mm vorhanden sein.</p> <p>Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung der auf dem Kennschild angegebenen Spannung entspricht, welches sich auf der Rückseite der Maschine befindet.</p> <p>Anschlüsse überprüfen und sicherstellen, dass die nationalen Spannungen und Toleranzen eingehalten werden.</p> <p>Die Maschine muss geerdet werden.</p> <p>Sicherstellen, dass die Sicherung der Gruppe, an welcher die Maschine angeschlossen ist, den nationalen Bestimmungen entspricht.</p> <p>Detaillierte Informationen über die Spannung einholen, falls notwendig.</p>

Änderung vorbehalten.

DIE MASCHINE MÜSST EINEN SICHERHEITSABSTAND VON 100 MM (MINDESTENS) VON IHRE RÜCKWAND HABEN

A series of 28 vertical lines spanning the page, intended for writing or drawing.





A series of vertical lines forming a writing template. The page contains 30 vertical lines in total, spaced evenly across the width. The first four lines are grouped together on the left side, and the remaining 26 lines extend across the rest of the page, providing a structured area for writing.

EVCOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24
241030 Valbrembo (BG) Italia
Tel. +39 035 696443
Fax +39 035 696443
www.evocagroup.com
Sede legale: Via Tommaso Grossi 2
20121 Milano (MI) Italia
Cap. Soc. € 41.138.237,00 i.v.
Rag. Imp. n. 2009/02600000963
Reg. Produttori A.E. n. IT0802000001054
Cod. Identificativo: IT 05035600963



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
- DECLARACION DE CONFORMIDAD - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VERKLARING VAN OVERENSTEMMING - ÖVERENSSTEMMELSESEKLERING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÄRUNG OM ÖVERENSSTÄMMELSE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ -**

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata, sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante, Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative della Direttiva Europea e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte, in materia di sicurezza, in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated hereafter.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaque d'identification est conforme aux dispositions législatives de la Directive Européenne et successives modifications et intégrations. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließend Änderungen und Ergänzungen entspricht. Die angewandten Normen sind die in der EU geltenden Sicherheitsnormen in Anwendung zu werden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento descrito na etiqueta de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeas e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitgesloten onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanduidingen) genoemd die zijn toegepast op grond van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseerklæring udtæles af, ene og alene på fabrikantens ansvar. Det er erklæret, at den beskrevne udstyr er i overensstemmelse med de europæiske direktiver og senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelse), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedskrav, gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes eget ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt snda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvaakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvoitetyössä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivissä sekä niissä littyvä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttörajoitukset), jolla on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien vaatimustenmukaisuusvaakuutus on täysin otettu huomioon.

NO Denne samsvarserklæring er utført under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelse) er angitt, som er anvendt i overensstemmelse med reglene i de tekniske sikkerhetskravene som gjelder i EU.

RU Настоящая декларация соответствия выдана только под исключительной ответственностью изготовителя. Смодельруется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует требованиям директив Европейского Союза, а также последующих изменений и дополнений. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами качества выполнения работ в отношении безопасности, действующими в ЕС.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:

The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

ANDREA ZOCCHETTI
Autografo

Directive europæe European directives	Sostituita da Repealed by
2006/95/CE 2006/42/EC	2014/35/EU
97/23/EC	
2004/108/EC	2014/30/EU
90/128/EC	2002/72/CE+ 2008/39/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004
EC 10/2011	
2002/95/EC	2011/65/EC
2002/96/CE	2012/19/UE

Norme armonizzate / Specifiche tecniche	Harmonised standards / Technical specifications
A2:2006-A13:2008	EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006
EN 60335-2:75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010	EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2008 + A13:2008
EN 62233:2008	EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 61000-3-2:2014	EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-3:2013	EN 61000-3-2:2014